Porównanie tłumaczeń Jana 16:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ów Mnie uwielbi, gdyż ze — Mnie weźmie i oznajmi wam.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	On Mnie wsławi gdyż z mojego weźmie i oznajmi wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On Mnie uwielbi,* gdyż z mojego weźmie i wam oznajmi.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On mnie wsławi, bo z mojego weźmie i oznajmi wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	On Mnie wsławi gdyż z mojego weźmie i oznajmi wam
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On Mnie uwielbi, gdyż z mego weźmie i wam przekaże.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On mnie uwielbi, bo weźmie z mojego i wam oznajmi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On mię uwielbi; bo z mego weźmie, a opowie wam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On mię uwielbi: bowiem z mego weźmie, a wam opowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On Mnie otoczy chwałą, ponieważ z mojego weźmie i wam objawi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On mnie uwielbi, gdyż z mego weźmie i wam oznajmi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On Mnie uwielbi, bo z Mojego weźmie i wam objawi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On Mnie uwielbi, gdyż będzie czerpał z tego, co moje, i będzie wam to głosił.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	On mnie otoczy chwałą, bo ode mnie weźmie i wam objawi.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ukaże jasność mojej chwały, bo zaczerpnie z tego, co moje i to wam przekaże.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On Mnie uwielbi, bo weźmie z mojego i wam oznajmi.

[1)] <x>500 17:5</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він мене прославить, бо від мого одержить - і сповістить вам.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ów mnie będzie sławił, że z tego mojego będzie brał i powracając do źródła będzie przynosił jako nowinę wam.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On mnie wyniesie, bo z mojego weźmie i wam oznajmi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Uwielbi mnie, bo otrzyma z tego, co moje, i oznajmi wam to.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ten otoczy mnie chwałą, ponieważ otrzyma z tego, co moje, i wam to oznajmi.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	On otoczy Mnie chwałą, bo przekaże wam to, co do Mnie należy.